

Изображение мятежа Араки Мурасигэ в «Записях о князе Нобунага» О:та Гю:ити

С.А. ПОЛХОВ

Институт востоковедения РАН
Москва, Россия

DOI: 10.55512/WMO65216

Статья поступила в редакцию 10.04.2021.

Аннотация: В статье рассматривается репрезентация в хронике «Синтё:-ко: ки» одного из событий политической истории Японии последней четверти XVI в. — мятежа Араки Мурасигэ, управителя земли Сэтцу, против «объединителя Японии» Ода Нобунага. Араки Мурасигэ присоединился к широкой коалиции противников Нобунага в 1578 г. Проследивая основные вехи жизненного пути Араки Мурасигэ, автор особое внимание уделяет выяснению мотивов, заставивших Мурасигэ выступить против Нобунага. Создатель хроники О:та Гю:ити склонен изображать Мурасигэ неблагодарным предателем, бросившим вызов милостивому господину — Нобунага. Используя аналогичные приемы, Гю:ити рисует портрет другого врага Нобунага — Мацунага Хисахидэ, одного из магнатов провинции Ямато. Образ «предателя», создаваемый в «Синтё:-ко: ки», призван подчеркнуть могущество и неминуемость победы Нобунага, с одной стороны, и выставить в неблагоприятном свете его противников — с другой.

Ключевые слова: «Синтё:-ко: ки», О:та Гю:ити, Ода Нобунага, Араки Мурасигэ, Сэтцу.

Для цитирования: Полхов С.А. Изображение мятежа Араки Мурасигэ в «Записях о князе Нобунага» О:та Гю:ити // Письменные памятники Востока. 2022. Т. 19. № 1 (вып. 48). С. 86–107. DOI: 10.55512/WMO65216.

Об авторе: ПОЛХОВ Святослав Александрович, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Центра японских исследований ИВ РАН (Москва, Россия) (cjr-ran@yandex.ru). ORCID: 0000-0003-4705-7488.

© Полхов С.А., 2022

Введение

Хроника «Записи о князе Нобунага» («Синтё:-ко: ки» 信長公記, далее — «Записи»), вероятно составленная на рубеже XVI–XVII вв. О:та Гю:ити (太田牛一, 1527–1613?), вассалом Ода Нобунага, обычно считается весьма надежным источником. Историки склонны доверять сообщениям «Записей», которые не относятся к дневникам

и документальным материалам («первичным источникам»), но, без сомнения, содержат немало достоверной информации. Как показали результаты изысканий Танигути Кацухиро, хронология «Записей» в целом весьма надежна, хотя ее точность варьируется в разных свитках¹. В явном меньшинстве исследователи, указывающие на тенденциозность этого сочинения и пристрастность его создателя. Относительно достоверности «Записей» как исторического источника существуют «большие проблемы»: в летописи встречаются грубые хронологические ошибки, а некоторым действующим лицам приписываются титулы, которые они на самом деле не использовали, утверждает Иматани Акира (Иматани 2002: 49). В свою очередь Аmano Тадаюки задается вопросом: если принимать оценки О:та Гю:ити, не превратится ли описание произошедших событий в оправдание Ода Нобунага? (Аmano 2017: 3).

В статье рассматривается репрезентация образа Араки Мурасигэ в XI и XII свитках «Синтё:-ко: ки», сопоставляемая с известными фактами из его политической биографии. Как отмечает крупнейший исследователь Нобунага Й. Ламерс, это был опаснейший для «объединителя Японии» бунт, не считая мятежа Акэти Мицухидэ в 1582 г. (Ламерс 2012: 178). Изучение того, как именно О:та Гю:ити представляет Мурасигэ и его мятеж в своей летописи, может способствовать более глубокому пониманию как особенностей мировоззрения Гю:ити, так и характерных черт историописания периода Сэнгоку и начала эпохи Токугава. Представляется, что образ Мурасигэ как коварного «предателя», взбунтовавшегося против господина — «объединителя Японии» Ода Нобунага, сложился во многом под влиянием нарратива «Синтё:-ко: ки». В настоящее время продолжается начатая не так давно ревизия прежних клише и устоявшихся стереотипов, касающихся оценки Нобунага и его противников, которые долго преобладали как в общественном сознании, так и в академической среде Японии.

Японские историки неизменно уделяют внимание мятежу Араки Мурасигэ в общих работах, посвященных политической истории периода Адзуты–Момояма, а также Ода Нобунага. В отечественной историографии исследований, посвященных мятежу Араки Мурасигэ, нет. В западной историографии данное событие рассматривается в монографии Й. Ламерса (Ламерс 2012: 178–185).

Вассал дома Икэда, ставший владыкой земли Сэтцу

Происхождение Араки Мурасигэ из рода воинов не вызывает сомнений. Однако генеалогические списки, связывающие Араки с домом Хатано из провинции Тамба, будто бы восходящим к Фудзивара Хидэсато, знаменитому полководцу эпохи Хэйан (X в.), не считаются заслуживающими доверия. Прадед (или же дед) Мурасигэ последовал за *канрэй* Хосокава Такакуни и в 1527 г. погиб в битве на реке Кацурагава². Синано-но kami Ёсимура, отец Мурасигэ, состоял на службе Икэда, могущественного клана провинции Сэтцу, стоявшего в одном ряду с домами Итами, Акутагава, Каварабаяси (Аmano 2017: 12).

¹ Подробнее об оценке «Записей» как исторического источника в японской историографии см. вступительную статью к переводу свитка X «Синтё:-ко: ки» на русский язык (О:та Гю:ити 2020: 127–138).

² Сражение близ Киото (12-й и 13-й день 2-й луны 7-го года Дайэй) было эпизодом борьбы за главенство в домах Асикага и Хосокава. Объединенное войско Янагимото Мотохару, Хосокава Харумото и его вассалов (Миёси и др.) разбило армию *канрэй* Хосокава Такакуни и его союзников. После поражения Такакуни вместе с сёгуном Асикага Ёсихару бежал из Киото (Фукусима 2009: 71–73).

Дальнейшее возвышение Араки связано с Икэда Кацумаса, который возглавил дом Икэда в 1553 г. Не позднее 1570 г. Мурасигэ стал одним из высокопоставленных вассалов, получил фамилию Икэда, стал именоваться Икэда Синано-но kami Мурасигэ, т.е. был приравнен к отпрыскам этого дома (Аmano 2017: 13, 15). Однако впоследствии он вновь стал подписывать документы своим исконным именем (Араки). Икэда Кацумаса в 1568 г. во время похода Асикага Ёсиаки и Ода Нобунага на Киото поддерживал «трех вассалов Миёси» (Миёси Нагаюки, Миёси Со:и (Масаясу), Иванари Томомити). Однако, когда в конце 9-й луны 11-го года Эйроку (1568) пятидесятитысячное войско Нобунага подступило к замку Икэда, Кацумаса сдался Нобунага и выдал заложников (О:та Гю:ити 1996: 88; Хосокава 1928: 450). В том же, 1568 г. провозглашенный сёгуном Асикага Ёсиаки «пожаловал» провинцию Сэтцу ее могущественным магнатам — Итами Тадатика (1552–1600), Икэда Кацумаса, а также своему вассалу Вада Корэмаса (1530–1571) (Хосокава 1928: 451; Асикага 1906: 247).

Когда в 5-й день 1-й луны 12-го года Эйроку (1569) отряды «трех вассалов Миёси» и их союзников атаковали главу бакуфу в его резиденции в храме Хонкокудзи в Киото, подоспевшие сторонники Ёсиаки помогли отбить нападение. В их числе были Икэда Кацумаса, а также Араки (О:та Гю:ити 1996: 94). Судя по всему, это первое упоминание Араки Мурасигэ на страницах «Записей о князе Нобунага».

Между тем в доме Икэда произошел конфликт между Кацумаса и его родичами и вассалами. В 18-й день 6-й луны 1-го года Гэнки (1570 г.) по приказу Кацумаса были убиты двое его родственников — Бунго-но kami и Суо:но kami (Хосокава 1928: 454). После этого он в сопровождении лишь двух отроков *косё*: и пары слуг бежал сначала в Тонэяма, а затем в Одзака (Токицугу-кё: ки 1915, 20/6/Гэнки 1: 424). Ямасына Токицугу, ссылаясь на услышанные от других сведения, сообщает, что в замок Икэда вошли Миёси Нагаюки и Иванари Томомити (Токицугу-кё: ки 1915, 26/6/Гэнки 1: 425). Вассалы, изгнавшие Икэда Кацумаса, в числе которых, по-видимому, был и Араки Мурасигэ, вступили в союз с «тремя вассалами Миёси», врагами Нобунага (Хосокава 1928: 454). Преемником Кацумаса стал его младший брат Томомаса (1555–1604), однако действительной властью обладала группа влиятельных вассалов рода Икэда (Аmano 2017: 18–19). В 28-й день 8-й луны 2-го года Гэнки (1571) произошла битва между войском Икэда и силами Вада Корэмаса, ранее назначенного сёгуном одним из трех сюго (военных управителей) провинции Сэтцу, Корэмаса пал в битве (сражение при Ко:рияма в Сэтцу) (Токицугу-кё: ки 1915, 28/8/Гэнки 2: 523; Тамонъин 1935, 1/9/Гэнки 2: 256). Вероятно, Мурасигэ к тому времени постепенно занял в доме Икэда первенствующее положение. Португальский миссионер Луиш Фрейш, автор «Истории Японии», ценнейшего исторического источника, в своем письме от 28/09/1571 инициатором нападения на Вада Корэмаса называл военачальника (*capitão*) Икэда (Ясокайси 1928: 138–139; Cartas 1598: 315v), в позднее написанной «Истории Японии» называя его по имени — Араки (Араки Мурасигэ) (Мацуда 2000a: 258). Согласно некоторым источникам периода Токугава, главную роль в устранении Корэмаса сыграл Араки Мурасигэ, действовавший в союзе с Накагава Киёхидэ (1542–1583), еще одним вассалом Икэда (Икэда-си: 783)³.

³ Согласно этому, а также некоторым другим источникам периода Токугава, Араки Мурасигэ действовал по приказу Ода Нобунага. При этом в описании родословной дома Накагава главная роль в нападении на Вада Корэмаса приписывается Накагава Киёхидэ (см. Накагава). Следует отметить, что в упомянутых памятниках битва при Ко:рияма часто датируется неверно (иногда 1-м годом Тэнсё:, т.е. 1573 г.).

В начале 1573 г. сёгун Асикага Ёсиаки открыто выступил против Нобунага. Самураи земли Сэтцу и остальных четырех провинций области Кинай вынуждены были выбирать, исходя из своих интересов и понимания соотношения сил, к какой стороне присоединиться в начавшейся схватке. Араки Мурасигэ почти сразу примкнул к Нобунага. Нобунага в письме Хосокава Фудзитака, датированном 23-м днем 10-й луны 1-го год Тэнсё: (1573), выражает удовлетворение тем, что Араки намерен выказать ему «истинную преданность» (Дзо:тэй 1988а: № 360, 607⁴). В 25-й день 3-й луны 4-го года Гэнки (1573) Нобунага двинул войско на Киото, а в 29-й день Хосокава Фудзитака, видный вассал сёгуна, и Араки Мурасигэ, «приняв сторону [князя Нобунага] и [явив] свою преданность, оба прибыли к Аусака, чтобы [его] встретить». Нобунага будто бы «пришел в прекрасное расположение духа» и пожаловал Араки меч, выкованный Го:но Ёсихиро, известным кузнецом периода Намбокутё: (О:та Гю:ити 1996: 147). В 7-й луне того же года Мурасигэ со своим отрядом участвовал в нападении армии Нобунага на замок Макиносима (Макисима), где укрепился Асикага Ёсиаки (Там же: 151). После захвата замка сёгун был изгнан Нобунага из столицы. Между тем Икэда Томома-са ранее присоединился к Асикага Ёсиаки, после чего был изгнан из Сэтцу.

В провинции Сэтцу Нобунага сделал ставку на Араки Мурасигэ. Согласно «Син-тё:ко: ки», он пожаловал Мурасигэ землю Сэтцу в его «полное ведение» (*иссики* 一職) (О:та Гю:ити 1996: 254)⁵. Мурасигэ стал именовать себя «управителем земли Сэтцу» — Сэтцу-но ками (摂津の守). Первый документ, в котором он так называет себя, датируется 3-м годом Тэнсё: (1575) (Танигути 2010: 34). Неизвестно, присвоил ли ему императорский двор данный титул официально или же он, как и многие другие провинциальные властители того времени, нарекся им сам.

Однако в Сэтцу сохранялись не подчинявшиеся Мурасигэ кланы Итами и Арима. В конце 1574 г. он завоевал замок Итами⁶, владелец которого Итами Тадатика успел сбежать. Арима Дэва-но ками Кунихидэ, хозяин замка Санда⁷, подчинился Мурасигэ, и тот выдал за него младшую сестру своей жены. Однако затем Мурасигэ заподозрил его в измене, Дэва-но ками покончил с собой, а замок Санда Мурасигэ передал одному из вассалов (Интоку: 144). Аmano отмечает, что Мурасигэ, опираясь лишь на свои силы и не прибегая к помощи Нобунага, сумел сделать то, чего не могли добиться Хосокава и Миёси, сильнейшие дома региона Кинай — объединить под своей властью провинцию Сэтцу (Аmano 2017: 31)⁸. Это вполне обоснованное утверждение,

⁴ В этой и последующих сносках при ссылке на документ из собрания исторических источников вначале указывается номер документа, а затем номер страницы. Если документ из собрания не имеет номера, указывается только страница.

⁵ Термин *иссики* встречается в разных источниках, упоминающих о пожалованиях Нобунага. В японской историографии под термином *иссики сихай* (一職支配), введенным Вакита Осаму, понимаются достаточно широкие полномочия, предоставлявшиеся в определенных областях (провинциях, уездах и др.) Ода Нобунага своим военачальникам (Араки Мурасигэ, Хасиба Хидэёси и т.д.), позволявшие осуществлять военное командование местными воинами, подтверждать их землевладельческие права и жаловать новые земли, требовать сведения о землях (*сасидаси кэнти* 指出見地), уплаты податей и исполнения трудовой повинности от простолюдинов, осуществлять судебные функции и др. С другой стороны, Нобунага все же не отдавал такие области в абсолютное и безусловное распоряжение: он сохранял право земельных пожалований от своего имени видным вассалам, там могли находиться его доменные земли (Вакита 1975: 124–129; Икэгами 2012: 256–262).

⁶ Совр. г. Итами, преф. Хё:го.

⁷ Совр. г. Санда, преф. Хё:го.

⁸ Следует добавить, что власть Мурасигэ в Сэтцу не распространялась на территории, подконтрольные храму Хонгандзи в Одзака, главному центру Истинной школы Чистой земли, с которым в

однако все же можно предположить, что многие самураи Сэтцу быстро покорились Мурасигэ, зная о том, что он вассал самого Нобунага.

Центром управления Сэтцу Мурасигэ сделал замок Итами, переименовав его в Ариока и серьезно укрепив. Л. Фройш лично видел Ариока и назвал его огромным и великолепным (письмо от 30.09.1578) (Ясокайси 1928: 427; Cartas 1598: 404r). Он посетил резиденцию Мурасигэ вместе с Такаяма Дарио (Такаяма Хидэ-но ками), христианином и отцом Такаяма Укон⁹, вассала Мурасигэ, владевшего замком Такацуки в провинции Сэтцу. По оценке иезуита, владения и доходы «язычника» (*gentio*) Мурасигэ весьма велики, он чрезвычайно могуществен. При этом португалец именует его «нашим другом» (*amigo nosso*), покровительствующим христианским проповедникам (Ясокайси 1928: 426; Cartas 1598: 404r).

Мурасигэ, по-видимому, пользовался немалым доверием Нобунага, который назначил его одним из распорядителей во время визита в монастырь То:дайдзи в Нара, где Нобунага в 28-й день 3-й луны 2-го года Тэнсё: (1574) получил часть «благоухающего древа» Рандзятай (О:та Гю:ити 1996: 167). В 8-й луне 3-го года Тэнсё: (1575) Мурасигэ принял участие в военной кампании против сил Икко:-икки в провинции Этидзэн (Там же: 193). После победы Нобунага приказал ему отправиться во внутренние уезды провинции Харима, чтобы собрать заложников и доставить их к нему (Там же: 197). Это было весьма ответственное поручение, учитывая сложную ситуацию в Харима, где не прекращались конфликты между различными провинциальными владельцами. В 4-й луне 4-го года Тэнсё: (1576) Мурасигэ по распоряжению Нобунага вместе с другим вассалами строит форты, которые должны были заблокировать подступы к Одзака, оборонявшейся приверженцами Истинной школы Чистой земли во главе с Кэннё, верховным настоятелем храма Хонгандзи. Мурасигэ было приказано построить три форта к северу от Одзака (Там же: 208). В 5-й луне того же года Бан Наомаса и Миёси Ясунага, полководцы Нобунага, были разгромлены при попытке захватить форт Мицудэра отрядами, посланными на подмогу из Одзака. Наомаса пал в бою. Уцелевшие силы отступили в форт Тэнно:дзи, на помощь им поспешил из

1570-х годах с короткими перерывами вел войну Ода Нобунага. Вооруженные выступления приверженцев Истинной школы Чистой земли (ветви Хонгандзи) обычно называют Икко:-икки.

⁹ Такаяма Укон — Такаяма Сигэтомо (1552–1615), владелец замка Такацуки в провинции Сэтцу, христианский даймё. В 1564 г. был крещен иезуитом Лоренсу в замке Сава (уезд Уда, провинция Ямато), приглашенным Такаяма Томотэру (?–1596), отцом Укон. В 1573 г. изгнал своего господина Вада Корэнага и завладел замком Такацуки, был вассалом Араки Мурасигэ. Строил церкви, проводил курс на христианизацию своих владений, оказывал всемерную поддержку иезуитам. Во время мятежа Мурасигэ откликнулся на уговоры христианских миссионеров и перешел на сторону Нобунага, который подтвердил его права на замок Такацуки и пожаловал уезд Акутагава в провинции Харима. В 1582 г. после гибели Нобунага отказался примкнуть к Акэти Мицухидэ. Сражался в битве при Ямадзаки на стороне Тоётоми Хидэёси, разгромившего Мицухидэ. Затем по приказу Хидэёси участвовал в различных военных кампаниях во время завершения объединения Японии. В 1585 г. замок Такацуки ввиду своего стратегического местоположения был передан в домен Хидэёси, который взамен пожаловал Укон замок Акаси (уезд Акаси, провинция Харима) и владения с доходом в 60 тыс. *коку* риса. В 1587 г. после введения рескрипта Хидэёси об изгнании из Японии христианских проповедников не отрекся от своей веры, из-за чего его земли в Акаси были конфискованы. Позднее состоял на службе у даймё Мазда Тосиэ (1538–1599) в провинции Кага. Отличился в 1600 г. во время сражения при Сэкигахара как вассал Мазда Тосинага (1562–1614), воюя на стороне Токугава Иэясу. В 1614 г. после введения указов Токугава бакуфу о запрете христианства вынужден был удалиться в Манилу на Филиппины, где вскоре заболел и умер. Такаяма Укон, ученик Сэн-но Рикю:, также известен как мастер чайной церемонии (Сэнгоку 2006: 475; Эбисава). В 2017 г. был причислен католической церковью к лику блаженных.

Киото сам Нобунага. Он хотел, чтобы Араки Мурасигэ со своими воинами выступил в авангарде атаки на осадившую Тэнно:дзи армию Одзака, но Мурасигэ отказался, сказав, что намерен оборонять устье реки Кидзугава (Там же: 210). После победы Нобунага, разблокировавшего Тэнно:дзи, осада Одзака продолжилась. Нобунага, получавший рапорты Мурасигэ, направлял ему ответные письма с инструкциями (письма 4-го и 16-го дня 6-й луны 4-го года Тэнсё:) (Дзо:тэй 1988б: № 644–645, 207–209). Судя по всему, в это время Араки Мурасигэ также играет роль посредника между Ода Нобунага и владельцами Харима. Из письма Нобунага одному из его сторонников в Харима Кодэра Масамото следует, что замок Тэндзинъяма в провинции Бидзэн пал, а оборонявший его Урагами Мунэкагэ¹⁰ вынужден был отступить. Нобунага послал Араки Мурасигэ к Масамото, с тем чтобы устно передать какие-то инструкции (Там же: № 660, 229). Сохранилось письмо Нобунага, в котором он извещал Мурасигэ о получении его письма и донесения Кодэра Масамото (16/5/Тэнсё: 5 — 1577 г.). Нобунага хвалил Масамото за победу в районе Ага¹¹, а также отмечал рвение Кодэра Ёситака (Курода Ёситака), проявленное в этом сражении (Там же: № 718, 288). Через несколько дней Мурасигэ направил письмо Кодэра Ёситака, в котором извещал, что в Адзути получили донесение Масамото, а Нобунага составил ответное послание — «наивысшая честь», которой Мурасигэ необычайно обрадовался. Он также указывал, что Нобунага было доложено и о заслугах Ёситака (Там же: № 661, 289). Переписка Мурасигэ показывает, что он извещал властителя Адзути о военных заслугах некоторых *кокудзин* провинции Харима и играл главную роль в процессе коммуникации между ними и Нобунага.

В 3-й день 6-й луны 1578 г. Нобунага пишет пространное послание Мурасигэ, скрепленное черной печатью. Властитель передает ему приказы, касавшиеся строительства флота, в частности «больших кораблей», для полной блокады Одзака, делится с ним своими соображениями о слабостях флота дома Мо:ри, а также сообщает о безуспешных попытках Мо:ри переманить на свою сторону Атаги Нобуясу (?–1578), одного из флотоводцев острова Авадзи. Кроме того, в письме рассматривается и ситуация в провинции Харима, действия врагов Нобунага — Бэссё Нагахару и Укита Наоиэ (Дзо:тэй 1988б: № 767, 362, 363). Письмо показывает, что сфера ответственности Мурасигэ включала в себя активное участие не только в осаде Одзака, но и в урегулировании ситуации в Харима. Возникают сомнения в том, что Нобунага и ранее ожидал от Мурасигэ исполнения поручений лишь на одном военно-политическом направлении, например в Харима. Властитель Адзути часто перебрасывал вассалов с одного фронта военных действий на другой, потом мог вернуть их обратно, а затем снова доверить им новую задачу в совсем другой провинции Японии. Кроме того, он обычно поручал исполнение той или иной миссии не одному, а нескольким своим полководцам.

Во 2-й и 3-й луне 5-го года Тэнсё: (1577) имя Араки Сэтцу-но ками фигурирует в перечне военачальников Нобунага, выступивших в поход против объединений Сайка-

¹⁰ Дом Урагами в эпоху Муромати наследовал должности заместителей *сюго* (*сюгодай*) провинций Харима, Бидзэн, Мимасака. В период Сэнгоку положение Урагами пошатнулось, они вынуждены были бороться за власть с могущественными провинциальными военными домами. Урагами Мунэкагэ, пытаясь упрочить свои позиции, в конечном счете стал ориентироваться на Нобунага. В начале 1574 г. Нобунага передал ему грамоту с красной печатью, утвердив его права на провинции Харима, Бидзэн, Мимасака (Анкокудзи: 393). Однако Мунэкагэ терпел поражения от выступившего против него вассала Укита Наоиэ, который заключил союз с домом Мо:ри. После падения замка Тэндзинъяма Мунэкагэ тщетно пытался вернуть былое влияние в Бидзэн.

¹¹ На территории совр. г. Химэдзи, преф. Хё:го.

сю: в провинции Кии, часть которых воевала на стороне Одзака (О:та Гю:ити 1996: 222). Вместе с тем Мурасигэ слыл большим знатоком чайной церемонии. Нобунага, также увлеченный *тяною*, в 1-й день 1-й луны 6-го года Тэнсё: (1578) устроил чаепитие в своей резиденции в Адзуги для избранных гостей, в числе которых был и Араки Сэтцу-но ками (Там же: 237). В середине 4-й луны того же года большое войско дома Мо:ри и его союзников осадило замок Ко:дзуки, расположенный на границе провинции Харима. Хасиба Хидэёси и Араки Мурасигэ, прибывшие на помощь Ко:дзуки, заняли позиции поблизости — на горе Такакураяма, но, уступая в численности врагу, не смогли оказать действенной поддержки. В конце концов Араки и Хидэёси отступили (Там же: 242–243), Нобунага так и не послал новую подмогу и замок Ко:дзуки пал. Танигути считает, что с 10-й луны 5-го года Тэнсё: (1577) Хидэёси стал главным доверенным лицом Нобунага в Харима вместо Мурасигэ (Танигути 2010: 34).

В 6-й и 7-й луне 6-го года Тэнсё: Мурасигэ вместе с Хасиба Хидэёси осаждал форт Канки в земле Харима, защищавший подступы к замку Мики, в котором укрепился Бэссё Нагахару, поднявший мятеж против Нобунага (О:та Гю:ити 1996: 246). Во время штурма Западной цитадели (Ниси-но мару) форта Канки Араки Мурасигэ и Сакума Нобумори передали Нобунага прошение о пощаде командующего этой частью крепости Канки То:даю:, он был помилован и оставил укрепления (Там же: 248).

Таким образом, Араки Мурасигэ стал важной фигурой в иерархии вассалов Ода Нобунага, играя важную роль в войне против Одзака, также отвечая за налаживание взаимодействия с самураями провинции Харима. По оценке Танигути, к 6-му году Тэнсё: (1578) Мурасигэ числился среди наиболее влиятельных вассалов властителя Адзуги и, управляя провинцией Сэтцу, не уступал могуществом Сибата Кацуизэ, которому была доверена большая часть провинции Этидзэн (Танигути 2010: 34).

Документы, бесспорно свидетельствующие об измене Араки Мурасигэ, относятся к 10-й луне 6-го года Тэнсё: (1578). Немалую роль в привлечении его на сторону враждебной Нобунага коалиции сыграл Кобаяси Иэтака, приближенный сёгуна Асикага Ёсиаки, который вместе с Суэкуни Сама-но ками, вассалом дома Мо:ри, в 14-й день 10-й луны отправился в Сэтцу (Аmano 2017: 53; Фудзита 2014: 84–85). Иэтака ранее так же небезуспешно убеждал самураев провинции Харима отказаться от поддержки Нобунага (Фудзита 2014: 84).

Сохранилась датированная 17-м днем 10-й луны того же 6-го года клятвенная грамота Кэннэ, адресованная Араки Мурасигэ и его сыну Мурацугу (Сингоро:) из трех пунктов. Поскольку Араки становились союзниками Хонгандзи, Кэннэ соглашался впредь советоваться касательно «и хорошего и плохого» и поддерживать дружественные отношения. Даже если умрет Нобунага и положение дел «на свете» переменится, Кэннэ обещал «не бросать» Мурасигэ. Кроме того, верховный настоятель Хонгандзи заявлял об отсутствии притязаний на владения Араки. Мурасигэ был фактическим управителем провинции Сэтцу, однако не контролировал владения Хонгандзи, включавшие крепость Одзака и ее вспомогательные форты. По сути, Кэннэ подтверждал права Мурасигэ на Сэтцу, называя его *сюго*, военным наместником. В Сэтцу было немало сторонников Истинной школы Чистой земли. Однако Кэннэ обязывался не вмешиваться в отношения между Мурасигэ и крестьянами этой земли. Наконец, в последней статье Кэннэ клялся, что, в случае если Араки пожелают получить какие-либо провинции помимо Сэтцу, он будет ходатайствовать об их пожаловании перед сёгуном Ёсиаки («правителем» — *ко:гу* 広義) и Мо:ри Тэрумото. Он также обещал не принимать и не поддерживать *ро:нин*, враждебных Мурасигэ (Дзо:тэй 1988б: 388).

В то же время Симоцума Райрэн (1537–1626), вассал Кэннэ, в письме Укита Наоизэ (8/11/Тэнсё: 6), союзнику Мо:ри, сообщал, что Мурасигэ передал в заложники Одзака свою дочь, а также послал клятвенную грамоту с «печатью из крови» (*кэппан-но сэй-си* 血判之誓詞¹²) (Мо:ри-кэ 1922: № 832, 42). Этот документ не сохранился, однако, видимо, он был выслан в обмен на вышеуказанные клятвенные обязательства первосвященника Хонгандзи. Мурасигэ, согласно Райрэн, также срыл форт для блокады Одзака в районе Накадзима. Кроме того, Каварабаяси Этиго, видный вассал владетеля Сэтцу, также прислал в заложники двоих детей и клятвенную грамоту (Там же).

Отпадение Мурасигэ стало неприятной неожиданностью для Нобунага и воодушевило его врагов. Так, Мо:ри Тэрумото в письме вассалу Юаса Масамунэ сообщал, что Араки Сэтцу-но kami выдал заложников, и называл переход Араки на сторону дома Мо:ри «поистине большой победой» (*макото-ни тайри* 誠太利) (Дзо:тэй 1988б: 391). Уже в 10-й луне 6-го года Тэнсё: (1578) слухи об измене Мурасигэ дошли до Нобунага. В письме к Хосокава Фудзитака (25/10 Тэнсё: 6) Нобунага сообщает, что в связи с разными слухами, касающимися положения в провинции Сэтцу, он направил для выяснения обстоятельств Мацуи Ю:кан и Мамми Сигэмото, своих приближенных, а затем послал и Акэти Мицухидэ (Там же: № 787, 386). О прибытии к Араки Мурасигэ вышеупомянутых эмиссаров Нобунага рассказывается и в хронике О:та Гю:ити. Мурасигэ отказался выдать свою мать в заложники и явиться в Адзуту, открыто выступив против властителя Адзуту.

Письма Нобунага свидетельствуют, что он был разгневан «предательством» управителя Сэтцу. Мурасигэ — «поправший должный путь злодей» (*мудо:но якара* 無道族, букв. «беспутный негодяй») не только для «меня», но и для «Поднебесной» (*тэнка* 天下), писал Нобунага перешедшему на его сторону Накагава Киёхидэ, бывшему вассалу Араки (2/2/Тэнсё: 7) (Дзо:тэй 1988б: № 811, 417).

В результате отпадения Араки Мурасигэ в конце 1578 г. частично в районе Кинай, а главным образом в Западной Японии укрепились враждебная Ода Нобунага коалиция: Одзака Хонгандзи, Мо:ри Тэрумото и сёгун Асикага Ёсиаки, Бэссё Нагахару, владетель замка Мики, выступивший против Нобунага в 1577 г., Хатано Хидэхару, владетель замка Яками в провинции Тамба, и некоторые другие силы. С востока с Мо:ри и Одзака пытался координировать действия даймё Такэда Кацуёри (Икэгами 2012: 168).

Нобунага спешно прибыл в свою резиденцию в Нидзё: в Киото и в 4-й день 11-й луны через Мураи Садакацу обратился к императору О:гимати с просьбой наказать Одзака Хонгандзи повелением о заключении мира. Видимо, властитель Адзуту опасался резкого усиления своих противников после перехода на их сторону Мурасигэ и рассчитывал в тактических целях заключить временное перемирие. Императорский двор откликнулся на его просьбу и направил двух посланцев — Нивата Сигэясу и Кансюдзи Харэтоё в Одзака. Однако там отказались заключать сепаратный мир и просили направить союзнику — Мо:ри Тэрумото императорский указ о примирении с Нобунага (Татэри 1906: 280). В рескрипте императора О:гимати, вскоре со-

¹² Клятвенные грамоты, заверенные «печатью из крови» — *кэппан* (血判) или *кэппандзё*: (血判状). Известны были уже в период Намбокутё:, получили широкое распространение в период Сэнгоку. В знак подтверждения истинности своих намерений и нерушимости клятвы подписывавшие ее делали надрез на пальце руки и прикладывали его к бумаге, ставя «печать из крови» возле своей стилизованной подписи (монограммы). Иногда использовался другой способ: кровь из надрезанного пальца примешивали к туши или киновари и ставили на документе монограмму (см.: Тидзива).

ставленным по его воле придворным Хирохаси Канэкацу, говорилось о недопустимости вражды между «бывшим правым министром» (Нобунага) и «вашей землей» (Мо:ри Тэрумото), которая становится «основой для смуты в столице и провинции». Государь приказывал Тэрумото вступить в мирные переговоры, отмечая, что такое же повеление передано верховному настоятелю Одзака (Дзо:тэй 1988б: 400). Было решено, что Нивата Сигэясу и Кансюдзи Харэтоё в 26-й день 11-й луны отправятся в княжество Мо:ри. Однако переговоры так и не были начаты. Нобунага вскоре передумал, поскольку получил известие о том, что в 24-й день Накагава Киёхидэ, один из военачальников Араки Мурасигэ, перешел на его сторону (Татэри 1906: 280). По всей видимости, Нобунага посчитал, что сможет справиться с Мурасигэ и его союзниками и временная передышка, которую он мог бы получить после заключения мира, ему не понадобится. При этом Нобунага в очередной раз продемонстрировал, что намерен использовать дипломатическое содействие двора лишь в той мере, в какой ему оно необходимо, и готов в одностороннем порядке отказаться от него.

Мятежник и предатель: образ Мурасигэ в хронике О:та Гю:ити

В свитке XI «Записей» Гю:ити пишет о «низком» происхождении Араки Мурасигэ, который был «по положению холопом» (*итибоку-но ми* 一僕の身) (О:та Гю:ити 1996: 25)¹³. Подобная характеристика используется хронистом, чтобы акцентировать неблагодарность Араки, который был возвышен Нобунага. Однако, как уже говорилось, Араки Мурасигэ происходил из воинского рода и к моменту похода Нобунага на столицу в 1568 г. был одним из главнейших вассалов Икэда, могущественного военного дома провинции Сэтцу.

Примечательно, что сходным образом О:та Гю:ити клеймит еще одного знаменитого «бунтовщика» — Мацунага Хисахидэ, одного из магнатов провинции Ямато, не единожды восстававшего против Нобунага и в конце концов потерпевшего поражение в 1577 г. В другом своем произведении «Тайко:-сама гунки-но ути» («Из военных записей о его светлости Тайко:») Гю:ити так же упоминает о «холопском положении» Хисахидэ (*итибоку-но синдзё*: いちぼくの身上) (О:та Гю:ити 1965: 169). Между тем Хисахидэ происходил из рода воинов, пусть и не именитого, а со временем превратился в виднейшего вассала, сподвижника всесильного даймё Миёси Нагаёси, которого нередко считают прямым предшественником Ода Нобунага.

Безусловно, такую характеристику Гю:ити и Араки Мурасигэ и Мацунага Хисахидэ нельзя не признать намеренно уничижительной. По меркам Сэнгоку дзидай, когда ценился статус, достигнутый благодаря собственным заслугам, положение их обоих никак нельзя считать «подлым». Мурасигэ стал видным вассалом влиятельного военного дома до того, как присоединился к Нобунага.

Гю:ити стремится показать, что Мурасигэ был благодетельствован Нобунага: «...В год, когда его светлость *кубо*: [стал] врагом [князя Нобунага], [он] явил преданность и [князь Нобунага] препоручил [ему] в полное ведение землю Сэтцу» (О:та Гю:ити 1996: 254). Это сообщение автора «Записей» не следует трактовать как предоставление Араки полноты прав по управлению провинцией Сэтцу, поскольку к 1573 г. Нобунага не контролировал всей ее территории. В этой земле сохранялась

¹³ Синонимами бинума *итибоку* (一僕) являются слова *гэнан* (下男 «подневольный слуга») и *мэ-сицукаи* (召使 «слуга»).

сфера влияния храма Хонгандзи, враждебного Нобунага, а также оставались влиятельные местные магнаты, не подчинявшиеся Араки. Таким образом, Мурасигэ еще предстояло покорить Сэтцу, и, по вышеупомянутой оценке Аmano, он овладел большей частью этой земли без прямой военной поддержки Нобунага.

По мнению Гю:ити, «не сообразуясь со своим положением и возгордившись государевыми благодеяниями, [Араки] совершил измену». Примечательно, что автор «Записей» называет милости Нобунага *тё:он* (朝恩), что дословно значит «благодеяния сына неба/императора» (см.: Тё:он). С помощью такого словоупотребления он, с одной стороны, превозносит Нобунага, а с другой — подчеркивает неблагодарность и «низость» Араки. Примечательно, что точно так же О:та Гю:ити укоряет в неблагодарности Мацунага Хисахидэ, которому Нобунага «пожаловал» половину земли Ямато. Мацунага посчитал, что этого недостаточно, и в самый разгар борьбы Нобунага с Одзака Хонгандзи «забыл о высоких благодеяниях [господина]» (*гоко:он о васурэ* 御高恩をわすれ) (О:та Гю:ити 1965: 170). Однако в действительности Хисахидэ, как и позднее Араки, в 1568 г. получил «незамысленную» землю, которую ему еще только предстояло поставить под свой контроль. В «Хосокава рё:кэ ки» говорится, что Со:тай (Мацунага Хисахидэ) Ямато была предоставлена на условиях *киритори сидай* (切取次第), т.е. он должен был «завоевать» ее сам (Хосокава 1928: 451; Тамонъин 1935, 5/10/Эйроку 11: 91). К тому же это было пожалование от сёгуна Асикага Ёсиаки (хотя и согласованное с Нобунага), вассалом которого стал Мацунага.

Л. Фройш, так же как и О:та Гю:ити, указывает, что Араки Мурасигэ благодаря Нобунага стал владельцем провинции Сэтцу, получил от него славу, честь и положение. По сообщению миссионера, Мурасигэ опасался, что позднее Нобунага может вернуть обратно предоставленные владения. По сведениям португальского иезуита, большое влияние на позицию Мурасигэ оказали его главные вассалы. На созданном совете они будто бы пришли к единодушному мнению: выступление против Нобунага — для их господина не только верный способ сохранить нынешнее положение, но и кратчайший путь к владычеству над всей Японией (Мацуда 2000б: 35–36). Можно допустить, что данные Фройша в значительной мере соответствуют действительности. Нобунага мог перераспределять владения среди вассалов, переводить их из одного места в другое, или же вовсе отбирать пожалованные земли. Не исключено, что Мурасигэ в самом деле боялся утратить статус властителя Сэтцу, который не был в чистом виде «пожалованием», а был завоеван самим Мурасигэ. Таким образом, судя по всему, Мурасигэ перед войной с Нобунага заручился и одобрением своих людей¹⁴.

Фройш также пишет, что только Такаяма Укон предостерегал господина против измены (Мацуда 2000б: 36–39). На новом совете он будто бы призвал Мурасигэ вместе с сыном и вассалами явиться к Нобунага, повиниться перед ним и получить прощение (Там же: 37)¹⁵. После этого Мурасигэ и его сын, убежденные красноречием

¹⁴ Рассчитывали ли вассалы Араки, что он сможет сделаться властелином Поднебесной? Данное сообщение Фройша выглядит несколько сомнительным. Мурасигэ вступил в альянс с могущественными силами — Мо:ри Тэрумото, Одзака Хонгандзи и сёгуном — и стал «младшим союзником», ожидавшим, как следует из клятвенной грамоты Кэннё, от них «пожалований».

¹⁵ Это совещание состоялось вскоре после прибытия Мацуи Ю:кан и Мамми Сигэмото, эмиссаров Нобунага, в замок Ариока в последней декаде 10-й луны 6-го года Тэнсё: (1578). Их имена упоминаются в увещеваниях, приписываемых в «Истории Японии» Такаяма Укон. О совещании «старейших вассалов» (*тосиёридомо* 年寄共) рассказывается и в «Татэри Сакё:но сукэ ню:до Рю:са ки» (Татэри 1906: 279).

Укон, не дожидаясь, пока совет вассалов придет к единогласному мнению, спешно покинули замок и направились к Нобунага. Однако оставшиеся в Ариока высокопоставленные вассалы послали к Мурасигэ, уже находившемуся в замке Ибараки, гонца, который передал следующее: они не намерены сохранять союз с Нобунага, и, если Мурасигэ не вернется, они закроют перед ним ворота замка и найдут нового владельца земли Сэтцу. После этого Мурасигэ возвратился в Ариока и объявил себя врагом Нобунага (Там же: 39)¹⁶. Примечательно, что в записях придворного Татэри Мунэцугу (1528–1622) «Татэри Сакё:-но сукэ ню:до Рю:са ки» (立入左京亮入道隆佐記, «Записи Рю:са, вступившего на путь Татэри Сакё:-но сукэ»)¹⁷ также говорится, что Такаяма Укон вместе с отцом Такаяма Хидано-ками резко возражал против конфликта с Нобунага и оказался в оппозиции ко всем остальным вассалам Араки Мурасигэ (Татэри 1906: 279). Тем самым сведения об «особом мнении» Такаяма Укон и единстве остальных военачальников Араки, приводимые Фройшем, скорее всего достоверны.

Данные из «Истории Японии» и записей Татэри Мунэцугу о колебаниях Мурасигэ, а также о давлении на него видных вассалов заслуживают серьезного внимания¹⁸. Эти сведения заставляют предположить, что многие вассалы Мурасигэ, влиятельные самураи Сэтцу, поддерживали связи с домом Мо:ри и Одзака Хонгандзи и им симпатизировали. Возможно, по этой причине почти все они и высказались за разрыв с Нобунага.

Араки Мурасигэ отпал от Нобунага, поскольку потерял уверенность в своем будущем, считает Танигути. Нобунага передал его функции командующего в военной кампании против Одзака Сакума Нобумори, а на направлении Тю:току (Западная Япония) — Хасиба Хидэёси (Танигути 2010: 35). Аmano также связывает измену Мурасигэ с несправедливостью «кадровой политики» Нобунага, который всегда отдавал предпочтение при назначениях на командные посты выходцев из родной для него провинции Овари (Аmano 2017: 52). До конца 10-й луны 5-го года Тэнсё Мурасигэ выстраивал отношения с самураями провинции Харима, т.е. был главным «куратором» Харима. Нобунага, доверив Хидэёси роль главного исполнителя своей воли в Харима, проигнорировал тем самым прежние заслуги Араки (Там же: 45). Когда

¹⁶ Согласно «Истории Японии», сёгун Асикага Ёсиаки, Мо:ри Тэрумото и верховный настоятель Одзака, желая воодушевить Мурасигэ, пообещали ему пять провинций (Мацуда 2000б: 39). Эти данные лишь отчасти подтверждаются документами (см. вышеуказанную клятвенную грамоту Кэннё), очевидно, что их посулы Мурасигэ не были столь щедрыми.

¹⁷ В «Татэри Сакё:-но сукэ ню:до Рю:са ки» содержится описание некоторых событий с годов девиза правления Тэнсё: (1573–1593) до годов девиза правления Бунроку (1593–1596). Придворный чиновник Татэри Мунэцугу был их очевидцем, в частности, входил в миссию, отправленную с императорским указом в Одзака для заключения мира с Нобунага (см. выше).

¹⁸ Фройш, непосредственный свидетель происходившего, был неполохо информирован, хотя, возможно, он и был заинтересован в том, чтобы представить христианского даймё как благоразумного и верного своему сюзерену самурая. Согласно «Татэри Сакё:-но сукэ ню:до Рю:са ки», Араки Мурасигэ, направившегося в Адзуту с целью оправдаться перед Нобунага, отговорил от этого шага его вассал Накагава Киёхидэ, владелец замка Ибараки. Киёхидэ якобы убедил Араки встретить врага в битве вместо «собачьей смерти» (совершения *сэппуку*) в Адзуту, после чего тот вернулся в Ариока и решился на открытое противостояние с Нобунага (Татэри 1906: 279). Танигути считает эту информацию недостоверной. Клятвенная грамота верховного настоятеля Хонгандзи с перечнем обещаний Мурасигэ свидетельствует о том, что Араки заранее обговорил с врагами Нобунага условия своей «измены» (Танигути 2010: 35). Однако нельзя исключать того, что Араки мог колебаться и действительно отправился просить Нобунага о прощении, как об этом пишут и Л. Фройш и Татэри. Вероятно, Мурасигэ готов был появиться в Адзуту в расчете на помилование, однако видные вассалы (возможно, за исключением Такаяма Укон) убедили его этого не делать.

Нобунага поручил Хасиба Хидэёси руководить покорением Харима и шире — всей области Тю:гоку, Мурасигэ, видимо, посчитал себя обойденным Хидэёси, соглашается Кирино (Кирино 2011: 462). Канэко Хираку в целом придерживается близкой точки зрения: бунт Араки вызван его недоверием к стратегии Нобунага в области Тю:гоку, а также недовольством своим положением в доме Ода (Канэко 2017: 147). Со своей стороны Фудзита Тацуо склонен рассматривать мятеж Мурасигэ и другие выступления против Нобунага в Западной Японии (области Сайгоку) в 1576–1578 гг. в несколько ином ракурсе — не как единичные и обособленные инциденты, а как часть стратегии Асикага Ёсиаки, целью которой был поход на Киото (Фудзита 2014: 85).

Концепция, выдвинутая Танигути, развитая и поддержанная другими японскими учеными, выглядит вполне правдоподобной. При этом можно допустить, что личная обида на Нобунага и Хасиба Хидэёси усугублялась опасением Мурасигэ потерять положение властителя Сэтцу. Как уже говорилось, о страхе Мурасигэ лишиться Сэтцу упоминал Л. Фройш. По всей видимости, сведения португальского миссионера косвенно подтверждаются вышеуказанной грамотой Кэннэ, в которой первосвященник Хонгандзи заявлял об отсутствии притязаний на владения Мурасигэ в Сэтцу. Не боялся ли Мурасигэ, лишившись положения главного посредника Нобунага в Харима, вслед за этим утратить и землю Сэтцу? В такой ситуации обещания сёгуна, Одзака Хонгандзи и дома Мо:ри становились для Мурасигэ весьма заманчивыми. Асикага Ёсиаки, безусловно, стремился к реваншу и жаждал возвращения в столицу. Однако едва ли можно сказать, что Араки Мурасигэ решился на войну с Нобунага, желая доказать свою преданность сёгуну — в 1573 г. он присоединился к армии Нобунага, штурмовавшей Макиносима.

Между тем О:та Гю:ити ничего не пишет о причинах мятежа Араки Мурасигэ, который предстает на страницах хроники предателем, без веских причин взбунтовавшимся против своего сюзерена. Напротив, Нобунага выглядит совсем иначе. Согласно «Записям», Нобунага не может поверить в предательство и отправляет к Араки посланцев, пытаясь выяснить его истинные намерения, а также разрешить возникший конфликт: «Отовсюду докладывали, что Араки Сэтцу-но kami замыслил измену. Сочтя [это] неправдой, [князь Нобунага] изволил передать через Кунайкё:-но Хо:ин, Корэто: Хю:га-но kami и Мамми Сэнтиё: „Чем [вы] недовольны? Коли доложите о своих обидах, распоряжусь [все уладить]“. Тогда [Араки] передал [через посланцев], что [у него] нет никаких изменнических помыслов. [Его милость] возрадовался и повелел: „Соизвольте отправить в заложники вашу почтенную мать, и раз предательства нет, предстаньте [передо мной]“. Однако [он] не пришел, поскольку задумал мятеж». Далее Гю:ити рассказывает о повторной безуспешной попытке Нобунага урегулировать возникшие противоречия (О:та Гю:ити 1996: 254–255).

Вместе с тем многими современниками поступок Мурасигэ отнюдь не воспринимался как предательство. Так, Кобаякава Такакагэ, высокопоставленный вассал и родственник даймё: Мо:ри Тэрумото, в одном из своих писем (14/11/Тэнсё: 6) называл действия Араки и его вассалов «беспримерным преданным служением» сёгуну (ко:ги 広儀) (Мо:ри-кэ 1922: № 834, 44). Как известно, Асикага Ёсиаки, изгнанный Нобунага из Киото в 1573 г., в 1576 г. обосновался в уделе Мо:ри — в Томо в провинции Бинго. Он сохранил свою должность, на которую в 1568 г. был назначен указом императора О:гимати. Пребывание сёгуна в Бинго позволило дому Мо:ри использовать престиж его власти для борьбы с Нобунага. Араки Мурасигэ, как и другие недовольные и разочарованные своим господином вассалы Нобунага, мог формально оправдывать

свой разрыв с ним желанием выказать преданность Асикага Ёсиаки (и не выглядеть предателем в глазах многих других самураев).

Сходным образом в хронике О:та Гю:ити представлен мятеж отца и сына Мацунага — Хисахидэ и Хисамити, влиятельных магнатов провинции Ямато, против Нобунага (1577). Об их побудительных мотивах в «Записях» Гю:ити умалчивает. Нобунага направляет к ним эмиссаров, так же как позднее — к Араки Мурасигэ. «[Князь Нобунага] оставил Мацунага Дандзё: и [его] сына Уэмон-но сукэ [во главе] гарнизона противостоявшего Одзака форта Тэнно:дзи, но в 8-ю луну, 17-й день [они] подняли мятеж, ушли из крепости и заперлись в замке Сиги в [провинции] Ямато. В чем причина, коли поведаете о [своей] обиде, распоряжусь [об исполнении] [вашего] желания, изволил спросить [князь Нобунага] через Кунайкё:-но хо:ин. Но [они уже] решились на крамолу и потому не явились», — рассказывает О:та Гю:ити (О:та Гю:ити 2020: 150–151). Гю:ити не объясняет причины их измены. В то же время властитель Адзути выглядит «участливым» и «отзывчивым» сюзереном, который через посредников пытается договориться со строптивым вассалом¹⁹. Между тем мятежу Мацунага предшествовал демонтаж их бывшего замка-резиденции Тамонъяма, отобранного Нобунага. Материалы ее знаменитой четырехъярусной главной башни (*тэнсю*) затем были использованы при строительстве нового замка Нобунага на горе Адзути. Тем самым, по оценке Аmano, Нобунага «растоптал» честь Мацунага (Аmano 2018: 263–264).

Предательство Араки автор хроники называет «небесной карой», постигшей его (*тэмбацу* 天罰). Взбунтовавшийся властитель Сэтцу напрасно рассчитывал на то, что надежные замки Такацуки и Ибараки помешают Нобунага, пишет О:та Гю:ити. Вопреки его замыслам Накагава Киёхидэ и Такаяма Укон, «слывшие посохом и столпом [Араки], перешли на сторону [князя Нобунага]». Гю:ити отмечает: «И хотя не ведал тогда [Араки], что [все] так обернется, [князь Нобунага] беспрепятственно перенес свою ставку в Кояно, приказал взять в плотное кольцо Итами и встать лагерем» (О:та Гю:ити 1996: 299). Таким образом, для О:та Гю:ити поражение Араки и победа Нобунага предопределены, Араки тщетно уповал на свое могущество, его измена, согласно Гю:ити, это наказание, ниспосланное высшими силами, которые, как подразумевается в тексте «Записей», наоборот благоволят и покровительствуют Нобунага. Несмотря на неожиданное отпадение Араки, положение дел складывается таким образом, что войско властителя Адзути вскоре оказывается у стен замка Ариока.

Поражение и гибель в охваченной огнем главной башне Мацунага Хисахидэ в хронике представлены как кара божественных сил. Хисахидэ постигло воздаяние за совершенное за 10 лет до этого, в 1567 г., «злодейство» — сожжение Зала Великого Будды в монастыре То:дайдзи. О:та Гю:ити приписывает череду необыкновенных событий, которые привели Хисахидэ к ужасному концу, воле «светлого божества» святилища Касуга в Нара: «[Преодолев] с легкостью высокие горы и кручи, где поистине места нет, чтобы зверю ступить или [сесть] птице, Дзё:-но сукэ Нобутада, [с] большим *татэмоно*²⁰ [в виде] оленьих рогов, водруженном высоко [на шлеме], изволил напасть [на замок]. Всегда слывший человеком весьма рассудительным, Ма-

¹⁹ В «Тайко: сама гунки-но ути» Гю:ити указывает, что Мацунага счел недостаточным пожалование Нобунага половины провинции Ямато и выступил против него в разгар противостояния властителя Адзути с Одзака Хонгандзи. Однако к 1577 г. Мацунага Хисахидэ утратил прежнее привилегированное положение в Ямато после конфликта с Нобунага.

²⁰ Большое *татэмоно* (о:татэмоно 大立物) — украшение больших размеров, прикрепленное к шлему воина. В данном случае оленьи рога.

цунага замыслил напрасный [мятеж], [а затем] бросился в бушующий огонь, его родичи и служилые люди сгорели вместе [с ним]. Явление „звезды-гостя“, нападение [князя Нобутада в шлеме] с *татэмоно* [в виде] оленьих рогов, совпадение месяца, дня и часа [со временем] обращения в пепел Зала Великого Будды — всецело деяния светлого божества Касуга²¹, [в трепете] обомлели все» (О:та Гю:ити 2020: 156–157). Таким образом, Хисахидэ представлен «святоотатцем», на которого обрушивается возмездие высших сил²².

Вместе с тем в «Тайко: сама гунки-но ути» Гю:ити возлагает на Мацунага Хисахидэ ответственность за целый ряд «злодеяний», в том числе за нападение на резиденцию сёгуна Асикага Ёситэру в 1565 г. и его самоубийство. Гю:ити также уверен, что Хисахидэ «безжалостно» отравил своего господина Миёси Нагаёси, презрев благодеяния (*онко* 恩顧), полученные от него. Позднее Нобунага «предоставил» Хисахидэ половину земли Ямато. Но Хисахидэ посчитал, что этого мало, забыл о милостях Нобунага и примкнул к Одзака Хонгандзи (О:та Гю:ити: 1965: 169–170).

Таким образом, поражение Мацунага и Араки, согласно мысли О:та Гю:ити, преопределено. Они — мятежники, пренебрегшие милостями, оказанными господином, и дерзнувшие бросить ему вызов. Тем самым О:та Гю:ити изображает их отступниками, посягнувшими на основополагающие для средневековой Японии устои — должные отношения вассала и сюзерена, в рамках которых первый обязан второму за благодеяния преданной службой²³. Нарушение этого принципа противно Пути неба (*тэнто*: 天道)²⁴, вследствие чего обоих «отступников» постигает кара свыше.

Араки Мурасигэ, располагавший Ариока и другими превосходно укрепленными замками в провинции Сэтцу, при поддержке союзников, по-видимому, надеялся навязать Нобунага затяжную борьбу. Однако он переоценил лояльность собственных полководцев и их готовность к войне с властителем Адзуты, который по своему обыкновению действовал быстро, не позволяя противнику опомниться. Уже в 11-й луне 6-го года Тэнсё: (1578) спустя примерно месяц спустя после открытого неповиновения Мурасигэ Нобунага удалось переманить на свою сторону Такаяма Укон и Накагава Киёхидэ, владетелей Такацуки и Ибараки, двух мощных крепостей Сэтцу (О:та Гю:ити 1996: 256, 258), что открыло ему путь к нападению на Ариока, замок-резиденцию Мурасигэ. После неудачного штурма замка в 12-й луне 6-го года Тэнсё:, когда погиб Мамми Сигэмото, видный приближенный Нобунага, «объединитель Японии» приступил к планомерной осаде, сжимая вокруг Ариока кольцо блокады и рассчитывая взять замок измором. По приказу Нобунага с четырех сторон вокруг крепости выкопали ров и обнесли ее «надежной стеной и оградой в два-три ряда». «Поистине [осажденные] не отличались от птиц в клетке», — отмечает Гю:ити (Там же: 300).

²¹ Светлое божество Касуга (*Касуга мё:дзин* 春日明神) — вероятно, имеются в виду синтоистские божества, почитавшиеся в Касуга тайся, родовом святилище клана Фудзивара, расположенном неподалеку от храма То:дайджэ в Нара.

²² Аmano обоснованно усомнился в доказанности обвинения против Мацунага Хисахидэ в поджоге Зала Великого Будды. Пожар случился во время военного противостояния войск Мацунага и трех вассалов Миёси, а узнать, кто именно был его виновником, в настоящее время невозможно (Аmano 2018: 218–219).

²³ Так называемый принцип «обмена» *гоон* (御恩) — милостей и покровительства господина на *хо:ко*: (奉公) — преданную службу вассала.

²⁴ «Путь неба» — согласно представлениям японцев периода Сэнгоку, божественная сила (своего рода провидение), оценивающая деяния людей, направляющая их судьбы и карающая за неповиновение.

В конечном счете эта тактика оправдала себя. Дом Мо:ри не оказал обещанной помощи. Запасы продовольствия подходили к концу, и Мурасигэ предложил защитникам план отступления из крепости, а в случае его провала допустил сдачу замков Ханакума и Амагасаки. Однако во 2-й день 9-й луны 7-го года Тэнсё: (1579) под покровом ночи в сопровождении пяти-шести человек сам он скрытно выбрался из Ариока и перешел в замок Амагасаки. Как пишет Гю:ити, после этого воины замка «еще больше отчаялись» (Там же: 301). Л. Фройш сообщает: Араки был уверен, что Нобунага его ни за что не пощадит, и потому задумал бежать втайне от вассалов. О своих намерениях он рассказал лишь родственникам и военачальникам, которым доверил замок, чтобы при этом остальные вассалы не заметили его бегства²⁵. Однако главные вассалы Мурасигэ осознали, что он утратил решимость сражаться, а у них нет сил для дальнейшего сопротивления. Они начали переговоры с Нобунага, чтобы спасти себя и родственников (Мацуда 2000б: 71).

В последующие века утвердилось мнение о том, что Мурасигэ покинул Ариока, чтобы затем отплыть на корабле из Амагасаки во владения дома Мо:ри. Однако можно согласиться с Танигути: это не соответствовало истинным намерениям Мурасигэ, на самом деле он отправился в Амагасаки, чтобы лично просить о помощи Кацура Мотомаса, вассала Мо:ри. Более того, он после этого более полугода оставался в осажденном замке (Танигути 2010: 36). Вероятно, Мурасигэ надеялся встретиться там с полководцами дома Мо:ри и обеспечить скорейшее оказание военной помощи гарнизону Ариока (Кирино 2011: 478, 479). В 11-й день 9-й луны он послал из Амагасаки письмо Номи Мунэкацу (1527–1592), вассалу Мо:ри, в котором сообщал о малочисленности гарнизона Амагасаки, насчитывавшего не больше 600–700 человек, и просил прислать подмогу. Сходное по содержанию послание Мурасигэ в тот же день направил и двум самураям из союза Сайка-сю: (Аmano 2017: 67–68). Аmano Тадаюки, оправдывая поступок Мурасигэ, считает, что в тот момент замок Амагасаки подвергался большей угрозе, чем Ариока. Падение Амагасаки ухудшило бы положение как Ариока, так и крепости Одзака. Таким образом, переместившись в Амагасаки, Мурасигэ стремился сохранить линию обороны против сил Ода Нобунага (Там же: 69). Вряд ли можно безоговорочно согласиться с подобной точкой зрения: замок Амагасаки продержался еще почти полгода и пал в 1580 г. уже после захвата Ариока армией Нобунага. Араки Мурасигэ не смог добиться помощи от союзников для Ариока, а сам его уход, хотел он того или нет, ускорил падение замка. О снижении морального духа осажденных после его перемещения в Амагасаки упоминает не только О:та Гю:ити, но и Л. Фройш. В 15-й день 10-й луны — меньше чем через полтора месяца три командира *асигару* (*асигару тайсё:*) Хосино, Ямаваки, Оки перешли на сторону Нобунага,пустили его воинов в цитадель Дзё:ро:дзука, был захвачен обнесенный внешними укреплениями город, лишь главная башня еще не была взята (О:та Гю:ити 1996: 301).

Как известно, после падения замка Ариока по приказу Нобунага состоялись жестокие казни заложников из замка Ариока. О:та Гю:ити возлагает главную ответственность за их ужасную судьбу на Араки Мурасигэ, который, по словам хрониста, не передал замки Амагасаки и Ханакума, несмотря на увещевания вассалов и требования, выдвинутые Нобунага. Араки изображен низким и безжалостным, как и его главные вассалы, отправившиеся на переговоры с ним и затем бросившие своих

жен и детей в Ариока. «Ныне [Араки Мурасигэ] не передал [князю Нобунага] Амага-саки и Ханакума, [его] именитые вассалы бросили жен, детей и братьев, спасая каждый себя самого, — дела, в прежние времена неслыханные» (О:та Гю:ити 1996: 296). Однако отдать оба замка Араки не мог без согласия союзников — в первую очередь дома Мо:ри. Л. Фройш пишет, что он не откликнулся на уговоры вассалов, пришедших из Ариока, после того как посоветовался с монахами Одзака, которые наотрез отказались принять выдвинутые условия (Мацуда 2000б: 70).

Автор «Записей» выразительно описывает отчаяние, охватившее заложников, тем самым подчеркивая «бесчестность» и «подлость» действий Араки, ставших причиной их страданий: «Множество жен и детей, узнав об этом, [не могли понять], сон это или явь? Горе разлуки с любимыми, [которое] теперь впервые [довелось им испытать], верно, не сравнить ни с чем. „Что же [делать] после этого“, — сетовали [они]. [Среди заложников] были и [женщины], державшие на руках маленьких детей, и беременные. Мучаясь и страдая, [они] во весь голос скорбели и рыдали — [зрелище], нестерпимое для глаз». Узнавший об этом Нобунага, согласно хронике Гю:ити, испытал жалость. Однако слова хрониста о «сострадании» его господина скорее всего должны в какой-то мере сгладить впечатление от дальнейшего рассказа о жестоких казнях и еще раз подчеркнуть, что Нобунага решился на них ради необходимости — для устрашения потенциальных изменников: «Дошло об этом до слуха [князя Нобунага], [и он] с жалостью думал [о них], но в назидание криводушным отдал в Ямадзаки подробные распоряжения о казни заложников. Стало известно, что [князь Нобунага] намерен казнить родичей Араки в Киото» (О:та Гю:ити 1996: 296–297). Далее в хронике следует описание жестокой расправы, устроенной Нобунага.

Гю:ити подробно описывает казни заложников и пленников в столице и провинции Сэтцу. Изображение осады замка Ариока и последующих казней в свитке XII отличается от стиля изложения, присущего большей части «Записей». Осажденные в Ариока гибли в стычках с врагами, но так и не получили помощи Мо:ри Тэрумото. Их охватило уныние и отчаяние. Гю:ити рассказывает и о последних часах приговоренных Нобунага к казни знатных женщин из дома Араки: их страдания, а также достоинство и невозмутимость, с которыми они встретили смерть. В свитках XI и XII «Записей» помещены стихотворения, которыми обменивался покинувший замок Араки с женой Даси и другими родичами, а также предсмертные стихи, сложенные Даси и некоторыми другими заложниками. В данных фрагментах Гю:ити отступает от характерного для его летописи лаконичного стиля, изображая душевные переживания обреченных на гибель людей. Его текст в некоторой степени сближается с «Повестью о доме Тайра» и другими «классическими» военными повестями, в которых столь много места занимает описание внутреннего мира и эмоций героев.

Автор хроники не пытается умолчать о подробностях беспощадной и лютой казни. Он пишет: «[Столь] многочисленные казни свершились впервые с глубокой древности». Однако он винит в случившемся Мурасигэ: «Из-за содеянного одним Араки, несчетное число членов [его] дома, родичей, [его вассалов] высокого и низкого положения [из-за] расставания с четырьмя птицами пролили кровавые слезы. И не было тех, кто бы [от ужаса] не онемел, [подумав]: „Как страшна злоба всех [этих] людей“» (О:та Гю:ити 1996: 306). Примечательно, что в свитке X, повествуя о казни юных сыновей Мацунага Хисамити, Гю:ити не упрекает в ней Нобунага, отмечая при этом как выдержку и мужество казнимых, так и сочувствие сторонних свидетелей этой расправы.

Заключение

Таким образом, в хронике «Синтё:-ко: ки» Араки Мурасигэ изображен весьма пристрасно, несмотря на общую хронологическую точность и высокую достоверность сочинения О:та Гю:ити. Перед глазами читателя возникает образ коварного предателя и неблагодарного вассала, поднявшего бунт против щедрого и мудрого господина — Ода Нобунага. Так же Гю:ити изображает и Мацунага Хисахидэ. В хронике победа Нобунага, которому покровительствуют высшие силы, детерминирована с самого начала. «Беспутный злодей», покусившийся на нерушимые принципы, связывающие господина и вассала, обречен на поражение. Гю:ити не скрывает нечеловеческой жестокости казней, проведенных по приказу Нобунага, но возлагает ответственность за них на Араки Мурасигэ. В целом портрет «предателя» используется в «Записях», чтобы подчеркнуть могущество «объединителя Японии» и неминуемость его триумфа над недругами, а также очернить его недругов. При этом возникают неизбежные aberrации: один из главных вассалов влиятельного военного дома превращается в выходца из «хлопов», автор хроники не упоминает о мотивах, толкнувших Мурасигэ на восстание, о которых Гю:ити вполне мог быть осведомлен и т.д.

Литература

- Аmano 2017 — *Аmano Тадаюки* 天野忠幸. Араки Мурасигэ 荒木村重. Токио: Эбису ко:сё: сюпан, 2017.
- Аmano 2018 — *Аmano Тадаюки* 天野忠幸. Мацунага Хисахидэ то гэкокудзё: Муромати-но мибун тицудзё-о куцугэсу 松永久秀と下克上. 室町の身分秩序を覆す (Мацунага Хисахидэ и «ниспровержение верхов низами». Низвержение статусного порядка [эпохи] Муромати). Токио: Хэйбонся, 2018.
- Анкокудзи — Письмо Анкокудзи Экэй, адресованное Ямагата Этидзэн-но kami и Иноуэ Харутада. Киккавакэ мондзё 吉川家文書 (Документы дома Киккава). 12/12/ Тэнсё: 1 // Дайнихон сирё: 大日本史料 (Материалы по истории великой Японии). Ч. 10. Т. 18. С. 393. URL: <https://clioimg.hi.u-tokyo.ac.jp/viewer/image/idata/850/8500/02/1018/0393.tif> (дата обращения: 27.01.2021).
- Асикага 1906 — Асикага кисэй ки 足利季世記 (Записи о последних временах Асикага) // Кайтэй сисэки сю:ран 改定史籍集覧 (Исправленное собрание исторических книг). Т. 13. Токио: Кондо: сюппамбу, 1906. С. 132–264.
- Вакиита 1975 — *Вакиита Осаму* 脇田修. Ода сэйкэн-но кисо ко:дзо:. Сёкухо: сэйкэн-но бунсэки 織田政権の基礎構造. 織豊政権の分析 (Фундаментальное исследование политической власти Ода. Анализ политической власти Ода и Тоётоми). Т. 1. Токио: То:кё: дайгаку сюппанкай, 1975.
- Дзо:тэй 1988a — Дзо:тэй Ода Нобунага мондзё-но кэнкю: 増訂 織田信長 文書の研究 (Исследование документов Ода Нобунага. Расширенное и исправленное издание). Т. 1 / Сост. и коммент. Окуно Такахио 奥野高廣. Токио: Ёсикава ко:бункан, 1988.
- Дзо:тэй 1988b — Дзо:тэй Ода Нобунага мондзё-но кэнкю: 増訂 織田信長 文書の研究 (Исследование документов Ода Нобунага. Расширенное и исправленное издание). Т. 2 / Сост. и коммент. Окуно Такахио 奥野高廣. Токио: Ёсикава ко:бункан, 1988.
- Икэгами 2012 — *Икэгами Хироко* 池上裕子. Ода Нобунага 織田信長. Токио: Ёсикава ко:бункан, 2012.
- Икэда-си — Икэда-си кафу сю:сэй 池田氏家譜 (Собрание [материалов по] родословной рода Икэда) // Дайнихон сирё: 大日本史料 (Материалы по истории великой Японии). Ч. 10. Т. 6.

- С. 783. URL: <https://clioimg.hi.u-tokyo.ac.jp/viewer/image/idata/850/8500/02/1006/0783.tif> (дата обращения: 27.01.2021).
- Иматани 2002 — Иматани Акира 今谷明. Нобунага то тэнно:. Тю:сэйтэки кэнъи ни идому хао: 信長と天皇. 中世的権威に挑む覇王 (Нобунага и император. Властелин, бросающий вызов средневековым авторитетам). Токио: Ко:данся, 2002.
- Интоку — Интоку Тайхэйки 陰徳太平記 // Дайнихон сирё: 大日本史料 (Материалы по истории великой Японии). Ч. 10. Т. 25. С. 144. URL: <https://clioimg.hi.u-tokyo.ac.jp/viewer/image/idata/850/8500/02/1025/0144.tif> (дата обращения: 27.01.2021).
- Канэко 2017 — Канэко Хираку 金子拓. Ода Нобунага. Фукиё: сугита тэнкабито 織田信長. 不器用すぎた天下人 (Ода Нобунага. Слишком неумелый повелитель Поднебесной). Токио: Кавадэ сёбо: синся, 2017.
- Кирино 2011 — Кирино Сакудзин 桐野作人. Ода Нобунага. Сэнгоку сайкё:-но гундзи карисума 織田信長. 戦国最強の軍事カリスマ (Ода Нобунага. Сильнейшая военная харизма [периода] Сэнгоку). Токио: Синдзинбуцу о:райся, 2011.
- Ламерс 2012 — Ламерс Й.П. Японский тиран. Новый взгляд на японского полководца Ода Нобунага / Пер. с англ. Р.В. Котенко. СПб.: Евразия, 2012.
- Мацуда 2000а — Мацуда Киити 松田毅一, Кавасаки Момота 川崎桃太. Канъяку Фуройсу Нихон-си 完訳フロイス日本史 (Полный перевод «Истории Японии» Фройша). Т. 2. Ода Нобунага 織田信長 II. Токио: Тю:о:ко:рон синся, 2000.
- Мацуда 2000б — Мацуда Киити 松田毅一, Кавасаки Момота 川崎桃太. Канъяку Фуройсу Нихон-си 完訳フロイス日本史 (Полный перевод «Истории Японии» Фройша). Т. 3. Ода Нобунага 織田信長 III. Токио: Тю:о:ко:рон синся, 2000.
- Мо:ри-кэ 1922 — Мо:ри-кэ мондзё 毛利家文書 (Документы дома Мо:ри). Ч. 3. Дайнихон ко-мондзё. Из вакэ 大日本家文書. 家分け (Древние документы великой Японии. Дома) Т. 8. Токио: То:кё: тэйкоку дайгаку, 1922.
- Накагава — Накагава кафу обэгаки 中川家譜覚書 (Памятная записка о родословной Накагава) // Дайнихон сирё: 大日本史料 (Материалы по истории великой Японии). Ч. 10. Т. 6. С. 789. URL: <https://clioimg.hi.u-tokyo.ac.jp/viewer/image/idata/850/8500/02/1006/0789.tif> (дата обращения: 27.01.2021).
- О:та Гю:ити 1965 — О:та Гю:ити 太田牛一. Тайко: сама гунки-но ути 大かうさまくんきのうち (Из военных записей о его светлости Тайко:) // Тайко: сирё:-сю:. 太閤史料集 (Собрание исторических материалов [относящихся к] Тайко:)] / Комментар. Кувата Тадатика 桑田忠親. Токио: Синдзинбуцу о:райся, 1965. С. 147–224.
- О:та Гю:ити 1996 — О:та Гю:ити 太田牛一. Синтё:-ко: ки 信長公記 (Записи о князе Нобунага) / Комментар. Ивасава Ёсихико 岩沢 愿彦, Окуно Такахиро 奥野高廣. 9-е изд. Токио: Кадо-кава сётэн, 1996.
- О:та Гю:ити 2020 — О:та Гю:ити. Записи о князе Нобунага. Свиток X / Вступит. статья, пер. и коммент. С.А. Полхова // Человек и культура Востока. Исследования и переводы 2020 / Сост. и отв. ред. В.Б. Виноградская. М.: ИДВ РАН, 2020. С. 126–171.
- Сэкай 2007 — Сэкай дайхякка дзитэн 世界大百科事典 (Мировая энциклопедия) / Ред. Като: Сюити 加藤周一. Изд. на CD ROM. Хэйбонся, 2007.
- Сэнгоку 2006 — Сэнгоку дзиммэй дзитэн. Компакуто хан 戦国人名事典 コンパクト版 (Словарь имен периода Сэнгоку. Компактное издание) / Ред. Абэ Такэси 阿部猛, Нисимура Кэйко 西村圭子. Токио: Син дзинбуцу о:райся, 2006.
- Тамонъин 1935 — Тамонъин никки 多聞院日記 (Дневник Тамонъин). Т. 2 / Сост. Цудзи Дзэн-носукэ 辻善之助. Токио: Санкё: сёин, 1935.
- Танигути 2010 — Танигути Кацухиро 谷口克広. Ода Нобунага касин дзиммэй дзитэн 織田信長家臣人名事典 (Словарь имен вассалов Ода Нобунага). 2-е изд. Токио: Ёсикава ко:бункан, 2010.
- Татэри 1906 — Татэри Сакё:-но сукэ ню:до: Рю:са ки 立入左京亮入道隆佐記 (Записи Рю:са, вступившего на путь Татэри Сакё:-но сукэ) // Кайтэй сисэки сю:ран 改定史籍集覧 (Исправленное собрание исторических книг). Т. 13. Токио: Кондо: сюппамбу, 1906. С. 279–287.

- Тё:он — Тё:он 朝恩 (Государева милость) // Сэйсэнхан Нихон кокуго дайdzитэн 精選版日本国語大辞典 (Большой словарь японского языка. Издание тщательно отобранного [содержания]). Сёгакукан. 2005–2006. URL: <https://kotobank.jp/word/%E6%9C%9D%E6%81%A9-568127> (дата обращения: 27.01.2021).
- Тидзива — *Тидзива Итару* 千々和到. Кэппан 血判 // Нихон дайхякка дзэнсё (Ниппоника) 日本大百科全書(ニッポニカ) (Полная энциклопедия Японии. Ниппоника). URL: <https://kotobank.jp/word/%E8%A1%80%E5%88%A4-59716> (дата обращения: 27.01.2021).
- Токицугу-кё: ки 1915 — Токицугу-кё: ки 言継卿記 («Записи князя Токицугу»). Т. 4. Токио: Кокусё канко:кай, 1915.
- Фудзита 2014 — *Фудзита Тацуо* 藤田達生. Тэнка то:ицу. Нобунага то Хидэёси-о наситогэта какумэй 天下統一. 信長と秀吉を成し遂げた「革命」(Объединение Японии. Революция, осуществленная Нобунага и Хидэёси). Токио: Тю:о:ко:рон синся, 2014.
- Фукусима 2009 — *Фукусима Кацухико* 福島克彦. Кинай кингоку-но сэngoку кассэн. Сэнсо:-но Нихон си 11 畿内近国の戦国合戦. 戦争の日本史 11 (Сражения [периода] Сэнгоку в [области] Кинай и ближних провинциях. История Японии в войнах 11]. Токио: Ёсикава Ко:бун-кан, 2009.
- Хосокава 1928 — Хосокава рё:кэ ки 細川両家記 (Записи о двух домах Хосокава) // Синко: гунсё руйдзю: 新校群書類従 (Вновь исправленное тематическое собрание различных книг). Т. 16. Токио: Найгай сёсэки, 1928. С. 414–458.
- Эбисава — *Эбисава Аримити* 海老沢有道. Такаяма Укон 高山右近 // Нихон дайхякка дзэнсё (Ниппоника) 日本大百科全書(ニッポニカ) (Полная энциклопедия Японии. Ниппоника). Сёгакукан. URL: <https://kotobank.jp/word/%E9%AB%98%E5%B1%B1%E5%8F%B3%E8%BF%91-92796> (дата обращения: 27.01.2021).
- Ясокайси 1928 — Ясокайси Нихон цу:син 耶蘇会士日本通信 (Сообщения иезуитов из Японии). Т. 2 / Пер. Мураками Наодзиро: 村上直次郎, коммент. Ватанабэ Ёсукэ 渡辺世祐. Токио: Суннанся, 1928.
- Cartas 1598 — Cartas que os padres e irmãos da Companhia de Iesus escreuerão dos Reynos de Iapão & China aos da mesma Companhia da India, & Europa, desde anno de 1549 até o de 1580. Primeiro tomo. Evora: Manoel de Lyra, 1598. URL: http://purl.pt/15229/3/res-401-v/res-401-v_item4/index.html#/1 (дата обращения: 27.01.2021).
- The Chronicle 2011 — The Chronicle of Lord Nobunaga by Ōta Gyūichi / Transl. and ed. by J.S.A. Elisonas and J. P. Lamers. Boston–Leiden: Brill, 2011.

References

- Amano Tadayuki 天野忠幸. *Araki Murashige* 荒木村重. Tokyo: Ebisu kōshō shuppan, 2017 (in Japanese).
- Amano Tadayuki 天野忠幸. *Matsunaga Hisahide to gekokujō. Muromachi-no mibun chitsujo o kutsugaesu* 松永久秀と下克上. 室町の身分秩序を覆す [Matsunaga Hisahide and Gekokujō. The Overthrow of the Status Order of Muromachi [Era]]. Tokyo: Heibonsha, 2018 (in Japanese).
- “Ashikaga kisei ki” 足利季世記 [Records of the Last Times of Ashikaga]. In: *Kaitei shiseki shūran* 改定史籍集覧 [Revised Collection of Historical Books]. Vol. 13. Tokyo: Kondō shuppanbu, 1906, p. 132–264 (in Japanese).
- Cartas que os padres e irmãos da Companhia de Iesus escreuerão dos Reynos de Iapão & China aos da mesma Companhia da India, & Europa, desde anno de 1549 até o de 1580*. Primeiro tomo. Evora: Manoel de Lyra, 1598. URL: http://purl.pt/15229/3/res-401-v/res-401-v_item4/index.html#/1. Date of the application: 27.01.2021 (in Portuguese).
- Chijiva Itaru 千々和到. “Keppan” 血判. In: *Nihon daihyakka zensho (Nipponica)* 日本大百科全書(ニッポニカ) [The Complete Encyclopedia of Japan. Nipponica]. Shogakukan. URL: <https://>

- kotobank.jp/word/%E8%A1%80%E5%88%A4-59716. Date of the application: 27.01.2021 (in Japanese).
- “Chōon” 朝恩 (Imperial favor). In: Seisenhan Nihon kokugo daijiten 精選版日本国語大辞典 [Great Japanese Dictionary (Shorter Edition)]. Shogakukan. 2005–2006. URL: <https://kotobank.jp/word/%E6%9C%9D%E6%81%A9-568127>. Date of the application: 27.01.2021 (in Japanese).
- The Chronicle of Lord Nobunaga by Ōta Gyūichi*. Transl. and ed. by J.S.A. Elisonas and J.P. Lamers. Boston–Leiden: Brill, 2011 (in English).
- Ebisawa Arimichi 海老沢有道. “Takayama Ukon” 高山右近. In: *Nihon daihyakka zensho* (Nipponica) 日本大百科全書 (ニッポニカ) [The Complete Encyclopedia of Japan. Nipponica]. Shogakukan. URL: <https://kotobank.jp/word/%E9%AB%98%E5%B1%B1%E5%8F%B3%E8%BF%91-92796>. Date of the application: 27.01.2021 (in Japanese).
- Fujita Tatsuo 藤田達生. *Tenka tōitsu. Nobunaga to Hideyoshi wo nashitogeta kakumei* 天下統一. 信長と秀吉を成し遂げた「革命」 [The Unification of Japan. The Revolution Performed by Nobunaga and Hideyoshi]. Tokyo: Chūōkōron shinsha, 2014 (in Japanese).
- Fukushima Katsuhiko 福島克彦. *Kinai kingoku-no sengoku kassen. Sensō-no Nihon shi* 畿内近国の戦国合戦. 戦争の日本史 11 [The Battles of Sengoku [Period] in Kinai and Nearby Provinces 11]. Tokyo: Yoshikawa kōbunkan, 2009 (in Japanese).
- “Hosokawa ryōke ki” 細川両家記 [The Records about Two Hosokawa Houses]. In: *Shinkō Gunsho ruijū* 新校群書類従 [Newly Revised Thematic Collection of Various Books]. Vol. 16. Tokyo: Naigai shoseki, 1928, pp. 414–458 (in Japanese).
- “Ikeda-shi kafu” 池田氏家譜 [Collection [of Materials on] the Ikeda Clan] In: *Dainihon shiryō* 大日本史料 [Materials on the History of Great Japan]. Part. 10, vol. 6, pp. 783. URL: <https://clioimg.hi.u-tokyo.ac.jp/viewer/image/idata/850/8500/02/1006/0783.tif>. Date of the application: 27.01.2021 (in Japanese).
- Ikegami Hiroko 池上裕子. *Oda Nobunaga* 織田信長. Tokyo: Yoshikawa kōbunkan, 2012 (in Japanese).
- Imatani Akira 今谷明. *Nobunaga to tennō. Chūseiteki ken'i ni idomu haō* 信長と天皇. 中世的権威に挑む覇王 [Nobunaga and Emperor. The Hegemon Who Challenged Medieval Authorities]. Tokyo: Kōdansha, 2002 (in Japanese).
- “Intoku Taiheiki” 陰徳太平記. In: *Dainihon shiryō* 大日本史料 [Materials on the History of Great Japan]. Part. 10, vol. 25, p. 144. URL: <https://clioimg.hi.u-tokyo.ac.jp/viewer/image/idata/850/8500/02/1025/0144.tif>. Date of the application: 27.01.2021 (in Japanese).
- Kaneko Hiraku 金子拓. *Oda Nobunaga. Fukiyō sugita tenkabito* 織田信長. 不器用すぎた天下人 [Oda Nobunaga. The Overly Inept Ruler of the Tenka]. Tokyo: Kawade shobō shinsha, 2017 (in Japanese).
- Kirino Sakujin 桐野作人. *Oda Nobunaga* 織田信長. Tokyo: Shinjinbutsu ōraisha, 2011 (in Japanese).
- Lamers J.P. *Iaponskii tiran. Novyi vzgliad na iaponskogo polkovodtsa Oda Nobunaga* [Japonius Tyrannus. The Japanese Warlord Oda Nobunaga Reconsidered]. Transl. into Russian by R.V. Kotenko. St. Petersburg: Evraziya, 2012 (in Russian).
- “The Letter of Ankokuji Ekei to Yamagata Echizen-no kami and Inoue Harutada”. Kikkawa-ke monjo [The Documents of Kikkawa House]. 12/12/ Tenshō 1. In: *Dainihon shiryō* 大日本史料 [Materials on the History of Great Japan]. Part 10, vol. 18, pp. 393. URL: <https://clioimg.hi.u-tokyo.ac.jp/viewer/image/idata/850/8500/02/1018/0393.tif>. Date of the application: 27.01.2021 (in Japanese).
- Matsuda Kiichi 松田毅一, Kawasaki Momota 川崎桃太. *Kan'yaku Furoisu Nihon shi* 完訳フロイス日本史 [Complete Translation of Frois's History of Japan]. Vol. 2. Oda Nobunaga II. Tokyo: Chūōkōron shinsha, 2000 (in Japanese).
- Matsuda Kiichi 松田毅一, Kawasaki Momota 川崎桃太. *Kan'yaku Furoisu Nihon shi* 完訳フロイス日本史 [Complete Translation of Frois's History of Japan]. Vol. 3. Oda Nobunaga III. Tokyo: Chūō kōron shinsha, 2000 (in Japanese).
- “Mōri-ke monjo” 毛利家文書 [The Documents of Mōri House]. Part 3. In: *Dainihon komonjo. Ie wake* 大日本家文書. 家分け [Ancient Documents of Great Japan. Houses]. Vol. 8. Tokyo: Tōkyō teikoku daigaku, 1922 (in Japanese).

- “Nakagawa kafu oboegaki” 中川家譜覚書 [Aide Memoire on the Genealogy of Nakagawa]. In: *Dainihon shiryō* 大日本史料 [Materials on the History of Great Japan]. Part. 10, vol. 6, pp. 789. URL: <https://clioimg.hi.u-tokyo.ac.jp/viewer/image/idata/850/8500/02/1006/0789.tif>. Date of the application: 27.01.2021 (in Japanese).
- Ōta Gyūichi 太田牛一. “Taikō sama gunki-no uchi” 大かうさまくんきのうち [From the Military Records about Taikō-sama]. In: *Taikō shiryō-shū* 太閤史料集 [The Collection of Historical Sources on Taikō]. Comment. by Kuwata Tadachika 桑田忠親. Tokyo: Shinjinbutsu ōraisha, 1965, pp. 147–224 (in Japanese).
- Ōta Gyūichi 太田牛一. 信長公記 *Shinchō-kō ki*. Ed. by Iwasawa Yoshihiko 岩沢 愿彦, Okuno Takahiro 奥野高廣. 9th ed. Tokyo: Kadokawa shoten, 1996 (in Japanese).
- “Ōta Gyūichi. *Shinchō-kō ki*. Svitok XI” [Ōta Gyūichi. *Shinchō-kō ki*. Book X]. Introd., transl. and comment. by S.A. Polkhov. In: *Peoples and Cultures of the Orient. Studies and Translations 2020*. Ed. by V.B. Vinogradskaya. Moscow: IDV RAN, 2020, pp. 126–171 (in Russian).
- Sekai daihyakka jiten* 世界大百科事典 [World Encyclopedia]. Ed. by Katō Shuichi 加藤周一. CD ROM ed. Heibonsha, 2007 (in Japanese).
- Sengoku jimmei jiten. Konpakuto han* 戦国人名事典 コンパクト版 [Dictionary of Names of the Sengoku Period. Compact Edition]. Ed. by Abe Takeshi, Nishimura Keiko 阿部猛 西村圭子. Tokyo: Shinjinbutsu ōraisha, 2006 (in Japanese).
- Tamon'in nikki (Tamon'in nikki)* 多聞院日記. Vol. 2. Ed. by Tsuji Zennosuke 辻善之助. Tokyo: San-kyō shoin, 1935 (in Japanese).
- Taniguchi Katsuhiro 谷口克広. *Oda Nobunaga kashin jimmei jiten* 織田信長家臣人名事典. [Oda Nobunaga's Vassals Names Dictionary]. 2nd ed. Tokyo: Yoshikawa kōbunkan, 2010 (in Japanese).
- “Tateri sakyō-no suke nyūdō Ryūsa ki” 立入左京亮入道隆佐記 [The Records of Tateri sakyō-no Suke Nyūdō Ryūsa]. In: *Kaitei shiseki shūran* 改定史籍集覧 [Revised Collection of Historical Books]. Vol. 13. Tokyo: Kondō shuppanbu, 1906, pp. 279–287 (in Japanese).
- Tokitsugu-kyō ki* 言繼卿記 [“The Records of Lord Tokitsugu”]. Vol. 4. Tokyo: Kokusho kankōkai, 1915 (in Japanese).
- Wakita Osamu 脇田修. *Oda seiken-no kiso kōzō. Shokuhō seiken-no bunseki* 織田政権の基礎構造. 織豊政権の分析 [The Fundamental Study of Oda's Political Power. Analysis of the Political Power of Oda and Toyotomi]. Vol. 1. Tokyo: Tōkyō daigaku shuppankai, 1975 (in Japanese).
- Yasokaishi Nihon tsūshin* 耶穌会士日本通信 [Letters of Jesuits from Japan]. Vol. 2. Transl. by Murakami Naojirō 村上直次郎, comment. by Watanabe Yosuke 渡辺世祐. Tokyo: Sunnansha, 1928 (in Japanese).
- Zōtei Oda Nobunaga monjo-no kenkyū* 増訂 織田信長 文書の研究 [Study of Oda Nobunaga's Documents. Extended and Revised Edition]. Vol. 1. Ed. by Okuno Takahiro 奥野高廣. Tokyo: Yoshikawa kōbunkan, 1988 (in Japanese).
- Zōtei Oda Nobunaga monjo-no kenkyū* 増訂 織田信長 文書の研究 [Study of Oda Nobunaga's Documents. Extended and Revised Edition]. Vol. 2. Ed. by Okuno Takahiro 奥野高廣. Tokyo: Yoshikawa kōbunkan, 1988 (in Japanese).

The Description of Araki Murashige's Uprising in the *Shinchō-kō ki* by Ōta Gyūichi

Svyatoslav A. POLKHOV

Institute of Oriental Studies RAS

Moscow, Russian Federation

Received 10.04.2021.

Abstract: The article examines the representation of one of the events of Japanese political history in the last quarter of the 16th century—the rebellion of Araki Murashige, the ruler of the land of Settsu, against Oda Nobunaga, the “unifier of Japan” in the *Shinchō-kō ki* chronicle. Tracing the main stages of Araki Murashige's life, the author pays special attention to clarifying the motives of the lord of Settsu, which forced him to oppose Nobunaga. Araki Murashige joined a broad coalition of Nobunaga's enemies in 1578. The author compares the facts from Murashige's political biography with his portrait in the *Shinchō-kō ki*, coming to the conclusion that the chronicler is inclined to portray the ruler of Settsu as an ungrateful traitor who challenged the merciful lord—Nobunaga. Using similar techniques, Gyūichi paints a portrait of another enemy of Nobunaga—Matsunaga Hisahide, one of the lords of the Yamato province. The image of the “traitor” created in the *Shinchō-kō ki* is intended to emphasize the power and inevitability of Nobunaga's victory on the one hand, and to show his opponents in an unseemly light on the other.

Key words: the *Shinchō-kō ki*, Ōta Gyūichi, Oda Nobunaga, Araki Murashige, Settsu.

For citation: Polkhov, Svyatoslav A. “The Description of Araki Murashige's Uprising in the *Shinchō-kō ki* by Ōta Gyūichi”. *Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2022, vol. 19, no. 1 (iss. 48), pp. 86–107 (in Russian). DOI: 10.55512/WMO65216.

About the author: Svyatoslav A. POLKHOV, Cand. Sci. (History), Senior Research Fellow, Centre for Japanese Studies, Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences (Moscow, Russian Federation) (cjr-ran@yandex.ru). ORCID: 0000-0003-4705-7488.